

Содержание:

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ПРИМЕЧАНИЯ.....	13
ЧАСТЬ 1. ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОЙ ОРФОГРАФИИ И ПУНКТУАЦИИ.....	14
Глава 1. СТАНОВЛЕНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ.....	14
§ 1. Краткий очерк истории возникновения и развития письма.....	14
ПРИМЕЧАНИЯ.....	18
§2. Возникновение и развитие английской орфографии.....	19
§ 3. Неправильная этимология и реформы английской орфографии.....	24
ПРИМЕЧАНИЯ.....	26
§ 4. Библия короля Иакова и Словарь английского языка доктора Сэмюэля Джонсона.....	26
ПРИМЕЧАНИЕ.....	29
Глава 2. АНГЛИЙСКАЯ ПУНКТУАЦИЯ В ИСТОРИЧЕСКОМ ОСВЕЩЕНИИ.....	29
ПРИМЕЧАНИЯ.....	34
Глава 3. РОЛЬ АНГЛИЙСКИХ ГРАММАТИК В РЕГЛАМЕНТИРОВАНИИ И УПОРЯДОЧЕНИИ АНГЛИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ.....	35
ПРИМЕЧАНИЯ.....	50
ЧАСТЬ II. НАПИСАНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	51
Глава 1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ.....	51
ПРИМЕЧАНИЯ.....	56
Глава 2. УСТНАЯ ФОРМА АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ.....	57
§ 1. Варианты английского языка и проблема выбора образца-цели.....	57
ПРИМЕЧАНИЯ.....	63
§ 2. Варианты английского языка и проблема перевода кодов (code-switching).....	64
ПРИМЕЧАНИЯ.....	74
Глава 3. ПИСЬМЕННАЯ ФОРМА АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ И ПРОБЛЕМЫ ГРАМОТНОСТИ. РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ЧТЕНИЯ	75
ПРИМЕЧАНИЯ.....	83
Глава 4. ВИДЫ ТРАНСКРИПЦИИ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ.....	83
§ 1. «Узкая» и «широкая» транскрипции.....	83
ПРИМЕЧАНИЯ.....	90
§ 2. Акцентуационная система английского языка и правила чтения.....	92
ПРИМЕЧАНИЯ.....	103
Глава 5. ФИКСАЦИЯ ПРОИЗНОШЕНИЯ В СЛОВАРЯХ.....	103
ПРИМЕЧАНИЯ.....	113
Глава 6. ТОНЕТИЧЕСКИЕ ТРАНСКРИПЦИИ.....	113
ПРИМЕЧАНИЯ.....	124
ЧАСТЬ III. ВЕРТИКАЛЬНАЯ СЕГМЕНТАЦИЯ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ.....	125
Глава 1. ОСНОВНОЙ ПРИНЦИП СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ ПУНКТУАЦИИ. УСИЛЕННАЯ И ОСЛАБЛЕННАЯ ПУНКТУАЦИЯ (over-stopping и under-stopping).....	125
ПРИМЕЧАНИЯ.....	138
Глава 2. СЕМИОТИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ЗНАКОВ ПРЕПИНАНИЯ ВЕРТИКАЛЬНОЙ СЕГМЕНТАЦИИ.....	139
§ 1. Общие замечания.....	139
ПРИМЕЧАНИЯ.....	141
§2. Точка, восклицательный и вопросительный знаки.....	142
ПРИМЕЧАНИЯ.....	147

§ 3. Запятая.....	147
ПРИМЕЧАНИЯ.....	152
§ 4. Точка с запятой.....	152
ПРИМЕЧАНИЕ.....	154
§ 5. Двоеточие.....	154
ПРИМЕЧАНИЕ.....	156
§6. Тире.....	156
§ 7. Красная строка.....	157
Глава 3. ПРОСОДИЧЕСКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ ЗНАКОВ ПРЕПИНАНИЯ И ИХ РЕАЛИЗАЦИЯ В АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ.....	160
ПРИМЕЧАНИЯ.....	171
ЧАСТЬ IV. ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ СТРАТИФИКАЦИЯ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ.....	172
Глава 1. ПРОСОДИЯ И ПУНКТУАЦИЯ ВВОДНЫХ И ВСТАВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ.....	172
§ 1. Общие замечания.....	172
§ 2. Парентетические внесения: просодия и пунктуация.....	173
ПРИМЕЧАНИЯ.....	181
Глава 2. СЕМИОТИКА И МЕТАСЕМИОТИКА КАВЫЧЕК В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	182
§ 1. Двойные и одиночные кавычки.....	182
ПРИМЕЧАНИЯ.....	193
§ 2. Одиночные кавычки и проблема обозначения на письме аллюзивных фигур речи и случаев лексикализации синтагматических рядов.....	194
ПРИМЕЧАНИЯ.....	200
§3. Авторские кавычки И.А.Ричардса.....	200
ПРИМЕЧАНИЕ.....	203
§ 4. Использование заглавных букв, разрядки и курсива.....	203
ЧАСТЬ V. ОРФОЭПИЧЕСКАЯ ОБЩНОСТЬ ДВУХ ОСНОВНЫХ ДИАТОПИЧЕСКИХ ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	208
Глава 1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ.....	208
ПРИМЕЧАНИЯ.....	212
Глава 2. НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ СТАНОВЛЕНИЯ АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	213
ПРИМЕЧАНИЯ.....	215
Глава 3. ПРОБЛЕМА ВЫБОРА ОБРАЗЦА – ЦЕЛИ В УСЛОВИЯХ СУЩЕСТВОВАНИЯ ДВУХ ОСНОВНЫХ ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА – БРИТАНСКОГО И АМЕРИКАНСКОГО.....	216
ПРИМЕЧАНИЯ.....	222
Глава 4. «КОМПРОМИССНЫЙ», ИЛИ «УСРЕДНЕННЫЙ» ВАРИАНТ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (Mid-Atl antic English).....	223
ПРИМЕЧАНИЯ.....	235
Глава 5. ОРФОГРАФИЧЕСКАЯ ОБЩНОСТЬ ДВУХ ОСНОВНЫХ ДИАТОПИЧЕСКИХ ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	236
§ 1. К вопросу об орфографической реформе в американском варианте английского языка.....	236
ПРИМЕЧАНИЯ.....	242
§ 2. Особенности пунктуации в американском варианте английского языка.....	242
ПРИМЕЧАНИЯ.....	248
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	249

Приложение I. О НЕКОТОРЫХ НАИБОЛЕЕ ИЗВЕСТНЫХ ПРОЕКТАХ РЕФОРМЫ АНГЛИЙСКОЙ ОРФОГРАФИИ.....	252
Приложение II. ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ ПРОФ. А.И.СМИРНИЦКОГО.....	258
Приложение III. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, ПРЕДЛОЖЕННАЯ ПРОФ. А.Ч.ГИМСОНОМ.....	268
Приложение IV. СИСТЕМА ТОНЕТИЧЕСКОЙ ТРАНСКРИПЦИИ, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ В ДАННОЙ РАБОТЕ.....	271
Паузация.....	271
Темп.....	272
Громкость.....	273
Движение тона.....	273
Диапазон.....	274
Приложение V. ОПЫТ КОГНИТИВНОЙ ПУНКТУАЦИИ МОНОЛОГОВ ГАМЛЕТА...274	
Приложение VI. ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ЛИТЕРАТУРНОГО АМЕРИКАНСКОГО АНГЛИЙСКОГО И «КОМПРОМИССНОГО» ВАРИАНТА.....	278
The Inaugural Speech of John Fitzgerald Kennedy.....	279
The Inaugural Speech of President Clinton.....	282
"A Letter from America " by Alistair Cooke.....	286
"A Letter from America " by Alistair Cooke.....	290
БИБЛИОГРАФИЯ.....	295